

SOCIÉTÉ DES NATIONS

PROCES-VERBAL

CONCERNANT

L'APPLICATION DES ARTICLES IV, V, VI, VII, IX, XII ET XIII
DE LA CONVENTION DU 11 OCTOBRE 1933,
POUR FACILITER LA CIRCULATION INTERNATIONALE
DES FILMS AYANT UN CARACTERE EDUCATIF

(Genève, le 12 septembre 1938.)

LEAGUE OF NATIONS

PROCES-VERBAL

CONCERNING THE

APPLICATION OF ARTICLES IV, V, VI, VII, IX, XII AND XIII
OF THE CONVENTION OF OCTOBER 11th, 1933,
FOR FACILITATING THE INTERNATIONAL CIRCULATION
OF FILMS OF AN EDUCATIONAL CHARACTER

(Geneva, September 12th, 1938.)

ORIGINAL LIST

Série de Publications de la Société des Nations
XII.A. COOPÉRATION INTELLECTUELLE
1938. XII.A.5.

PROCÈS-VERBAL

concernant l'application des articles IV, V, VI, VII, IX, XII et XIII de la Convention du 11 octobre 1933, pour faciliter la circulation internationale des films ayant un caractère éducatif.

Considérant que la Convention pour faciliter la circulation internationale des films ayant un caractère éducatif, conclue à Genève le 11 octobre 1933, confie certaines fonctions à l'Institut international du Cinématographe éducatif;

Que l'Institut international du Cinématographe éducatif a été supprimé; et

Qu'il est désirable de faciliter l'application de ladite Convention en prenant d'autres dispositions pour assurer l'exercice desdites fonctions;

Les soussignés, agissant au nom de leurs Gouvernements respectifs, sont convenus de ce qui suit:

I

Les Membres de la Société des Nations et les Etats non membres au nom desquels la Convention du 11 octobre 1933 pour faciliter la circulation internationale des films ayant un caractère éducatif a été ratifiée ou a fait l'objet d'une adhésion et qui sont signataires du présent Procès-verbal, conviennent que, dans leurs relations mutuelles, les fonctions attribuées à l'Institut international du Cinématographe éducatif par les articles IV, V, VI, VII, IX, XII et XIII de la Convention susnommée soient exercées par la Commission internationale de coopération intellectuelle.

II

Le présent Procès-verbal, dont les textes français et anglais font également foi, pourra être signé au nom de tout Membre de la Société ou de tout Etat non membre au nom duquel la Convention a été signée ou a fait l'objet d'une adhésion.

III

1. Dès que le présent Procès-verbal aura recueilli les signatures de dix Membres de la Société des Nations ou Etats non membres liés par la Convention, et que l'Assemblée de la Société des Nations aura autorisé la Commission internationale de coopération intellectuelle à exercer les fonctions qui lui sont attribuées par le présent Procès-verbal, le Secrétaire général en adressera notification aux Membres de la Société des Nations et aux Etats non membres au nom desquels la Convention a été signée ou a fait l'objet d'une adhésion.

2. Soixante jours après cette notification, le présent Procès-verbal sera enregistré par le Secrétaire général de la Société des Nations et entrera en vigueur.

3. Les signatures données postérieurement à la notification susmentionnée produiront leurs effets le soixantième jour après la date à laquelle elles auront été recueillies.

IV

1. Les signataires du présent Procès-verbal pourront déclarer au moment de la signature qu'en acceptant le présent Procès-verbal ils n'assument aucune obligation en ce qui concerne l'ensemble ou l'un quelconque de leurs colonies, protectorats, territoires d'outre-mer, territoires placés sous leur suzeraineté ou territoires pour lesquels un mandat leur a été confié. Dans ce cas, le présent Procès-verbal ne sera pas applicable aux territoires faisant l'objet d'une telle déclaration.

2. Chacun des signataires pourra ultérieurement notifier au Secrétaire général de la Société des Nations qu'il entend rendre le présent Procès-verbal applicable à l'ensemble ou à l'un quelconque de ses territoires ayant fait l'objet de la déclaration prévue à l'alinéa précédent. Dans ce cas, le présent Procès-verbal s'appliquera à tous les territoires visés dans la notification soixante jours après la réception de cette notification par le Secrétaire général de la Société des Nations.

3. Le Secrétaire général de la Société des Nations communiquera à tous les Membres de la Société des Nations et aux Etats non membres au nom desquels la Convention a été signée ou a fait l'objet d'une adhésion les déclarations et notifications reçues en vertu du présent article, ainsi que les dates de leur réception.

PROCÈS-VERBAL

concerning the Application of Articles IV, V, VI, VII, IX, XII and XIII of the Convention of October 11th, 1933, for facilitating the International Circulation of Films of an Educational Character.

Whereas the Convention for facilitating the International Circulation of Films of an Educational Character concluded at Geneva on October 11th, 1933, provides for certain functions to be exercised by the International Educational Cinematographic Institute;

Whereas the International Educational Cinematographic Institute has been closed; and Whereas it is desirable to facilitate the operation of the said Convention by making other arrangements for the exercise of the aforesaid functions:

The undersigned, acting on behalf of their respective Governments, have agreed as follows :

I

Each of the Members of the League and non-member States on behalf of which the Convention of October 11th, 1933, for facilitating the International Circulation of Films of an Educational Character has been ratified or acceded to and which are signatories of the present Procès-verbal agrees in its relations with each of the other signatories that the functions given to the International Educational Cinematographic Institute by Articles IV, V, VI, VII, IX, XII and XIII of the above-mentioned Convention shall be performed by the International Committee on Intellectual Co-operation.

II

The present Procès-verbal, of which both the French and English texts shall be authentic, may be signed on behalf of any Member of the League or non-member State on behalf of which the Convention has been signed or acceded to.

III

1. So soon as the present Procès-verbal has been signed by ten Members of the League or non-member States which are bound by the Convention and the Assembly of the League of Nations has authorised the performance by the International Committee on Intellectual Co-operation of the functions entrusted to it by the present Procès-verbal, the Secretary-General shall so notify the Members of the League and the non-member States on behalf of which the Convention has been signed or acceded to.

2. On the sixtieth day following the date of such notification, the present Procès-verbal shall be registered by the Secretary-General of the League of Nations and shall enter into force.

3. Signatures given after the date of the above-mentioned notification shall take effect sixty days after they have been given.

IV

1. Any signatory of the present Procès-verbal may declare at the time of signature that, in accepting the present Procès-verbal, it is not assuming any obligation in respect of all or any of its colonies, protectorates, overseas territories or the territories under its suzerainty or territories in respect of which a mandate has been confided to it; the present Procès-verbal shall in that case not be applicable to the territories named in such declaration.

2. Any signatory may subsequently notify the Secretary-General of the League of Nations that it desires the present Procès-verbal to apply to all or any of the territories in respect of which the declaration provided for in the preceding paragraph has been made. The Procès-verbal shall in that case apply to all the territories named in such notification sixty days after the receipt thereof by the Secretary-General of the League of Nations.

3. The Secretary-General of the League of Nations shall communicate to all the Members of the League of Nations and to the non-member States which have signed or acceded to the Convention the declarations and notifications received in virtue of the present Article together with the dates of the receipt thereof.

EN FOI DE QUOI, les soussignés ont signé le présent Procès-verbal.

FAIT à Genève le douze septembre mil neuf cent trente-huit, en un seul exemplaire, qui sera conservé dans les archives du Secrétariat de la Société des Nations et dont copie certifiée conforme sera remise à tous les Membres de la Société des Nations et aux Etats non membres au nom desquels la Convention du 11 octobre 1933 pour faciliter la circulation internationale des films ayant un caractère éducatif a été signée ou a fait l'objet d'une adhésion.

IN FAITH WHEREOF the undersigned have signed the present Procès-verbal.

DONE at Geneva the twelfth day of September one thousand nine hundred and thirty-eight, in a single copy, which shall be deposited in the archives of the Secretariat of the League of Nations and of which certified true copies shall be transmitted to all the Members of the League and to the non-member States which have signed or acceded to the Convention of October 11th, 1933, for facilitating the International Circulation of Films of an Educational Character.

INDE

In appending my signature on behalf of the Government of India, I declare that it does not assume any obligations in respect of the territories in India of any Prince or Chief under the suzerainty of His Majesty.¹

INDIA

N. N. SIRCAR

Copie certifiée conforme.

Certified true copy.

Genève, le

Geneva,

Pour le Secrétaire général:

For the Secretary-General:

¹ Traduction du Secrétariat de la Société des Nations :

En apposant ma signature au nom du Gouvernement de l'Inde, je déclare que celui-ci n'assume aucune obligation en ce qui concerne les territoires de l'Inde appartenant à un prince ou chef placé sous la suzeraineté de Sa Majesté.